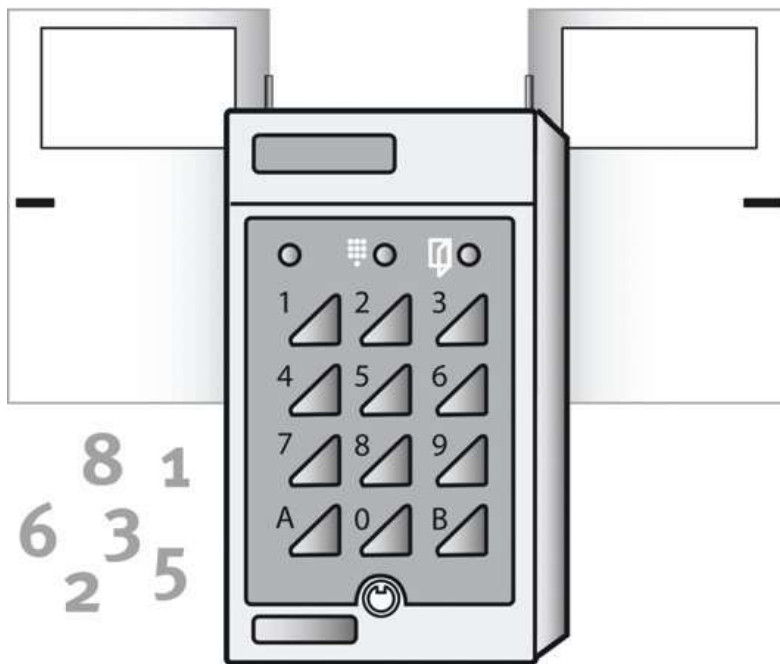


SIEMENS



Code lock K42

Technical Manual

Fire Safety & Security Products
Siemens Building Technologies

Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.
Data and design subject to change without notice.
Supply subject to availability.

© 2006 Copyright by
Bewator AB
Bewator AB, a Siemens Company

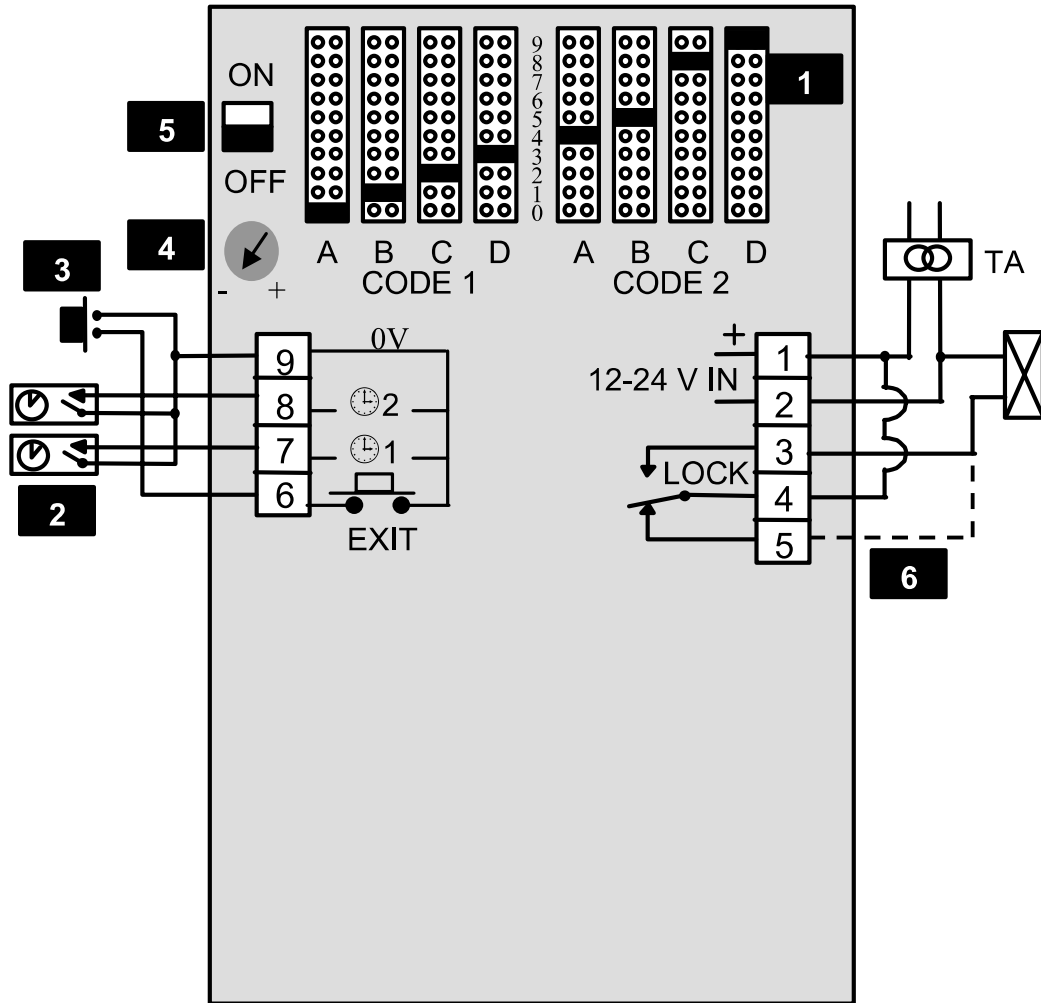
Wir behalten uns alle Rechte an diesem Dokument und an dem in ihm dargestellten Gegenstand vor. Der Empfänger erkennt diese Rechte an und wird dieses Dokument nicht ohne unsere vorgängige schriftliche Ermächtigung ganz oder teilweise Dritten zugänglich machen oder außerhalb des Zweckes verwenden, zu dem es ihm übergeben worden ist.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document et le sujet traité dans ce dernier. En acceptant le document, l'utilisateur reconnaît ces droits et accepte de ne pas publier le document ni de divulguer le sujet dont il traite en tout ou partie, de ne pas le remettre à une tierce partie quelle qu'elle soit sans notre accord préalable écrit et de ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il lui a été fourni.

We reserve all rights in this document and in the subject thereof. By acceptance of the document the recipient acknowledges these rights and undertakes not to publish the document nor the subject thereof in full or in part, nor to make them available to any third party without our prior express written authorization, nor to use it for any purpose other than for which it was delivered to him.

K42 Installation	4
Svenska	5
English.....	7
Dansk.....	9
Français	11
Suomi.....	13
Norsk.....	15
Deutsch.....	17

K42 Installation



SE

Svenska

1 *Inställning av kod*

Flytta bygelblocken mitt för de siffror som skall utgöra Kod 1 respektive Kod 2. *OBS! Om bara Kod 1 används – bygla mellan 8 och 9.*

Exempel (se figuren på sidan 4):

Kod 1: 0123

Kod 2: 4589

2 *Tidsstyrning av kod*

En kod kan kopplas bort vissa tider, t ex från ett kopplingsur. När plintnr 7 och 9 sluts bortkopplas kod 1. När plintnr 8 och 9 sluts bortkopplas kod 2.

3 *Fjärröppning*

Hit kan kopplingsur anslutas. (låset helt öppet, t.ex. dagtid) eller en tryckknapp; skruvplint 6 och 9.

4 *Öppningstid*

Inställning av öppningstid sker med ratt steglöst 1 – 30 sekunder. Normaltid ca 7 sekunder.

5 *Bakgrundsbelysning*

Sätt bygelblocket på ON för att slå på bakgrundsbelysningen.

SE

6 *Inkoppling av relä*

— — —
Gäller ellås med omvänd funktion.

Tekniska data

Strömförsörjning: 12-24 V AC/DC.

Strömförbrukning: 8 mA i vila.

Reläutgång: Potentialfritt växlande relä,
max. 1A, 28V DC.

Temperaturområde: -35° till +55°C.

Omgivningskrav: Inom - eller utomhus (IP54 design).

Mått: 140 x 80 x 40 mm (hxbxd).

Rekommenderad monteringshöjd 1 200 – 1 400 mm.

Vid infällning komplettera med infällnadslåda BB3.

GB

English

1 Setting the codes

Move the jumpers next to the digits that should make up codes 1 and 2 respectively. *NOTE! If only one code (Code 1) is to be used, link terminal block nos. 8 and 9 together. Do NOT leave any jumpers off.*

Example (see figure on page 4):

Code 1: 0123 **Code 2:** 4589

2 Timing the codes

The codes can be disabled for certain periods, e.g. from a time clock. When terminal block nos. 7 and 9 are linked, code 1 is disabled. When terminal block nos. 8 and 9 are linked, code 2 is disabled.

3 Remote opening/Exit Request

Between terminal block nos. 6 and 9, a time clock (the lock is unlocked, e.g. daytime) or a N/O pushbutton (exit request) can be connected.

4 Lock activating time

Set the lock activating time using the knob, variable 1-30 seconds. Normal time approx. 7 seconds.

5 Background Lighting

Set the jumper to ON to switch on the background light for the keyboard.

GB

6 *Relay terminal blocks*

For locks with failsafe (power to lock) function, connect lock to terminal 5, not 3.

Technical data

Power voltage:	12-24 V AC/DC.
Power consumption:	8 mA quiescent.
Relay output:	Voltage free relay, max. 1A, 28V DC
Temperature Range:	-35° to +55°C.
Environment:	Indoor – or outdoor use (IP54 design).
Dimension:	140 x 80 x 40 mm (hxwx d).

Recommended mounting height 1 200 – 1 400 mm.

If the code lock is to be flush mounted, the flush mounting unit BB3 should be used.

DK

Dansk

1 *Programming av kode*

Sæt jumperne ud for de tal, som ønskes for kode 1 og kode 2. *Hvis kun kode 1 anvendes, så kortslutt terminal 8 og 9.*

Eksempel (se figuren på side 4):

Code 1: 0123 **Code 2:** 4589

2 *Tidsindstilling*

Koderne kan frakobles på bestemte tidspunkter med et ur. Når terminal 7 og 9 er kortsluttet frakobles kode 1. Når terminal 8 og 9 er kortsluttet frakobles kode 2.

3 *Fjernåpning*

Mellem terminal 6 og 9 kan en trykknop monteres (UDTRYK). Tidsstyring af konstant åben, kan desuden aktiveres via externt ur.

4 *Variabel åpningstid*

Åpningstiden kan varieres mellem 1 og 30 sekunder. Normaltid: ca 7 sek.

5 *Baggrundsbelysning*

Sæt denne jumper på ON hvis der ønskes lys i tastaturet.

DK

6 *Inkobling af relæ*

— — —
For slutblik med omvendt funktion.

Tekniske data

Strømforsyning:	12-24 V AC/DC.
Strømforbrug:	8 mA i hviletilstand.
Relækontakt:	1A, 28V DC.
Temperaturområde:	-35° - +55°C.
Mål:	140 x 80 x 40 mm (HxBxD).

Anbefalt monteringshøjde 1200 – 1400 mm.

Ved planforsækning anvendes dåse BB3.

FR

Français

1 Réglage du code

Amener les cavaliers en face des chiffres qui doivent constituer respectivement le code 1 et le code 2. *Si uniquement le code 1 est utilisé, court-circuiter les borniers à vis 8 et 9.*

Exemple (voir figure à la page 4) :

Code 1: 0123 **Code 2:** 4589

2 Temporisation du code

Un code peut être déconnecté pour certaines heures, par exemple, à partir d'une minuterie. Quand les borniers 7 et 9 sont fermés, le code 1 est déconnecté. Quand les borniers 8 et 9 sont fermés, le code 2 est déconnecté.

3 Ouverture déportée

Ici, on peut connecter soit une minuterie (serrure entièrement ouverte par exemple pendant les heures de bureau) ou un bouton-poussoir (ouverture de l'intérieur). Borniers à vis 6 et 9.

4 Temps d'ouverture

Le réglage du temps d'ouverture, 1 – 30 secondes, s'effectue en tournant progressivement la manette. Temps normal: 7 secondes environ.

5 *Rétro-éclairage*

Placer le cavalier sur ON pour activer le rétro-éclairage.

6 *Fonction relais*



S'applique pour la gâche électrique avec fonction porte ouverte.

Fiche technique

Alimentation: 12-24 V AC/DC.

Consommation: 8 mA repos.

Charge maxi aux bornes du relais: 1A, 28V DC.

Température: -35° - +55°C.

Dimensions: 140 x 80 x 40 mm (HxIxP).

Hauteur de montage recommandée 1200 – 1400 mm.

Pour encastrement, compléter par le boîtier de montage encastré BB3.

FI

Suomi

1 Koodien asettaminen

Aseta oikosulkupalat niiden numeroiden kohdalle mistä koodi 1 ja koodi 2 koostuvat

Esimerkiksi (katso kuva):

Koodi 1: 0123 **Koodi 2:** 4589

2 Koodien aikaohjaus

Koodi on mahdollista kytkeä pois tiettyinä aikoina, esim. kellokytkimellä. Kun liittimet 7 ja 9 oikosuljetaan kytkeytyy koodi 1 pois. Kun liittimet 8 ja 9 oikosuljetaan kytkeytyy koodi 2 pois. *Jos käyteen vain koodia 1, oikosuljetaan liittimet 8 ja 9.*

3 Kaukoaukaisu

Liittimiin 6 ja 9 voidaan kytkeä esim. kellokytkin (lukko auki esim. päiväaikaan) tai painonappi (aukaisu sisältä).

4 Aukiohjausaika

Aukiohjausajan asettelu säätönupilla portaattomasti 1-30 sek. Normaalisti noin 7 sek.

5 Näppäimistön valaistus

Aseta oikosulkupala asentoon on jos haluat valaistuksen.

6 Relekytkentä

— — —
Sähkölukossa käännteinen ohjaus.

Tekniikka

Jännitesyöttö:	12-24 V AC/DC
Virrankulutus:	8 mA (lepo).
Max. relikuorma:	1A, 28V DC.
Käyttölämpötila:	-35° ... +55°C.
Asennuspaikka:	Sisä- tai ulkotiloihin (kotelointiluokka IP54)
Mitat:	140 x 80 x 40 mm (kxlxs).

Suosittelava asennuskorkeus 1 200 ...1 400 mm.
Uppeasennus → käytä BB3-uppeasennuskotelo.

NO

Norsk

1 *Instilling av kode*

Sett ”jumper” parallelt ved de sifrene som skal gjelde som kode på henholdsvis kode 1 og kode 2. Når man ønsker å benytte bare en kode (kode 1) kortsluttes plint nr 8 og 9.

Eksempel (se figuren på side 4):

Kode 1: 0123 **Kode 2:** 4589

2 *Tidstyring av kode*

Kodenen kan utkoples bort til bestemte tider ved hjelp av et koplingsur el. lig. Når plint 7 og 9 et kortsluttet er kode 1 utkoplet. Når plint 8 og 9 et kortsluttet er kode 2 utkoplet.

3 *Pulsbryter (åpneknapp)*

Pulsbryter koples på plint 6 og 9. Ønskes døren åpen (dagtid) koples koplingsur også på plint 6 og 9.

4 *Åpningstid*

Instilling av åpningstid utføres trinnløst 1-30 sek med rattet Normaltid er ca. 7 sek..

5 *Bakgrunnsbelysning*

Sett jumper på ON for å sette på bakgrunnsbelysning.

NO

6 *Inkopling av relé*

— — —
Gjelder lås med omvendt funksjon

Tekniske data

Strømforsyning: 12-24 V AC/DC.

Strømforbruk: 8 mA passiv.

Relékontakt: 1A, 28V DC.

Temperaturområde: -35° - +55°C.

Mål: 140 x 80 x 40 mm (hxbxd).

Anbefalt monteringshøyde 1200 – 1400 mm.

Ved infelling bruk BB3 infellingsboks.

DE

Deutsch

1 *Einstellen der Codes*

Setzen Sie die Brücken auf die Ziffern für Code 1 bzw. Code 2. *Wird nur 1 Code gewünscht, Klemmen 8 und 9 verbinden.*

Beispiel (siehe Abbildung seite 4):

Code 1: 0123 **Code 2:** 4589

2 *Zeitsteuerung*

Die Codes können z.B. durch eine Schaltuhr, abgeschaltet werden: Code 1 durch Verbindung der Klemmen 7/9, Code 2 durch 8/9.

3 *Fernöffnung*

Zwischen Klemmen 6 und 9 kann eine Schaltuhr (z.B. Tagesöffnung) oder ein Taster (Fernöffnung) angeschlossen werden.

4 *Öffnungsdauer*

Stellen Sie die Öffnungsdauer mit dem Stellrad von 1 bis 30 Sek. ein. Richtwert ist etwa 7 Sekunden.

5 *Tastaturbeleuchtung*

Wird mit ein Steckbrücke auf ON eingeschaltet.

6 *Relaiskontaktierung*

— — —
Für Ruhestromtüröffner

Technische daten

Spannungsversorgung: 12-24 V AC/DC.

Stromaufnahme: 8 mA Ruhestrom.

Maximale Kontaktbelastbarkeit: 1A, 28V DC.

Temperaturbereich: -35° - +55°C.

Abmessungen: 140 x 80 x 40 mm
(hxbxt).

Für Unterputzmontage, bitte das Unterputzghäuse BB3 verwenden.

Issued by
Bewator AB
SE-171 24 Solna
Sweden

© 2005 Copyright by
Bewator AB

Bewator AB, a Siemens Company

www.sbt.siemens.com

Data and subject to change without notice.
Supply subject to availability.

Document no. A24205-A335-L349
Edition 09.2006